



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Voir dans le document/  
See herein

NA

Québec

NA

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

Regional Individual Standing Offer (RISO)

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada  
Place Bonaventure, portail Sud-Oue  
800, rue de La Gauchetière Ouest  
7e étage, suite 7300  
Montréal  
Québec  
H5A 1L6

<b>Title - Sujet</b> Investigations et analyses Investigations environnementales de sites / Analyses de risques toxicologiques	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EF928-212177/A	<b>Date</b> 2022-09-08
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> EF928-212177	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 002
<b>File No. - N° de dossier</b> MTC-1-44018 (170)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$MTC-170-16500	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> 2022-08-12 <b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-09-27</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cloutier, Annabelle	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> mtc170
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 654-6227 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

## Investigations environnementales de sites et Analyses de risques toxicologiques et écotoxicologiques Région du Québec

### MODIFICATION 002

Inclus dans la présente modification :

1. Calcul de la note finale de l'offre (section 4.2.2)
2. Questions et réponses 2 à 10

#### CALCUL DE LA NOTE FINALE DE L'OFFRE (SECTION 4.2.2)

**RETIRER** : Section 4.2.2 – Calcul de la note finale de l'offre

**AJOUTER** : Section 4.2.2 – Calcul de la note finale de l'offre

#### 4.2.2 Calcul de la note finale de l'offre

La note de l'offre pour chacun des offrants sera établie en additionnant la note de l'offre technique (0 à 70) et la note de l'offre financière (0 à 30) selon le calcul suivant :

	Facteur de pondération (A)	Cotation (B)	Cotes pondérées (C = A x B)	Note de passage	Note finale
<b>Critères techniques cotés</b>					
1. Expérience et qualification des ressources	2,0	0 à 10	0 à 20	<b>12/20</b>	
2. Expériences et réalisations antérieures	2,0	0 à 10	0 à 20	<b>12/20</b>	
3. Démarche, méthodologie et approche en gestion de services  Démarche pour assigner la meilleure ressource au bon endroit (question liée au média à caractériser/spécialité)	2,5	0 à 10	0 à 25	<b>15/25</b>	
4. Intégration du développement durable	0,5	0 à 10	0 à 5	<b>Aucune</b>	
<b>Note globale de l'offre technique</b>	<b>7,0</b>	-	<b>0 à 70</b>	<b>49/70</b>	<b>/70</b>
<b>Offre financière</b>					
<b>Note de l'offre financière</b>	<b>N/A</b>				<b>/30</b>
<b>NOTE FINALE POUR L'OFFRE</b>					<b>/100</b>

N/A : non applicable

---

## QUESTIONS ET RÉPONSES

### Question 2.

Si un minimum de (5) cinq ans (ou 7 selon le cas) d'expérience au cours des sept (7) dernières années (ou 10 selon le cas) est requis pour les chargés de projet, serait-il possible de préciser qu'il s'agit bien d'années d'activité professionnelle et non d'années calendrier pouvant comptabiliser des congés parentaux?

*Réponse :* Une année d'expérience consiste effectivement en une année d'activité professionnelle dans le domaine exigé.

### Question 3.

La description du contenu de l'offre technique (voir page 10 de 87) précise les pages qui ne sont pas incluses dans le décompte des 19 pages de l'offre. À la page 40 de 87 (« PIÈCE JOINTE 2 DE LA PARTIE 4 À LA DEMANDE DE PROPOSITIONS - CRITÈRES D'ÉVALUATION OBLIGATOIRES ET COTÉS ANALYSES DE RISQUES TOXICOLOGIQUES ET ÉCOTOXICOLOGIQUES (VOLETS 2, 2A ET 2B) », il est indiqué à la section 1.2 que "Dans le cadre de cette évaluation, nous utiliserons les critères suivants. L'offrant devrait remplir et soumettre le tableau ci-dessous en plus des renseignements à l'appui dans la proposition."

Est-il vraiment nécessaire de copier l'intégralité de ce tableau pour indiquer les numéros de pages dans l'offre qui fournissent l'information requise? La place occupée par le tableau pourrait être utilisée plus avantageusement (parmi les 19 pages de l'offre technique)

*Réponse :* Non, il n'est pas nécessaire de copier l'intégralité de ce tableau. Mais, l'information sur les critères obligatoires et les numéros de pages auxquelles on peut retrouver l'information doivent être clairement indiqués.

### Question 4.

#### Volets 2, 2A et 2B

Critères cotés – Démarche, méthodologie et approche en gestion des services proposés par l'Offrant (page 45 de 87)  
Dans la justification requise, il est demandé à trois reprises d'identifier des sous-traitants :

« Description de la structure organisationnelle du soumissionnaire afin de répondre aux services requis :

- Confirmer la formation d'une équipe complète de projet, y compris les noms de l'expert-conseil et des sous-traitants ainsi que leur rôle dans le cadre des projets découlant de l'offre à commandes pour tous les services requis;
- Organigramme indiquant les titres des postes et les noms des titulaires (équipe de l'expert-conseil). Composition de l'équipe, responsabilités et rapports hiérarchiques, identification de sous-traitants pertinents;
- Description de la démarche appliquée par l'offrant pour l'exécution des mandats des commandes subséquentes, identification de sous-traitants pertinents;"

Notre compréhension est que le recours à la sous-traitance pour les services non offerts par l'offrant devrait être identifié, mais que le nom du sous-traitant n'est pas requis. Cette approche nous semblerait la plus appropriée car elle permettrait de sélectionner le sous-traitant en fonction des besoins spécifiques et de la localisation géographique du projet. Par exemple, si l'offrant ne procède pas lui-même à des caractérisations environnementales, il devrait indiquer que ce service serait sous-traité, sans nécessairement identifier un sous-traitant. Dans le cadre d'une commande subséquente à l'OCIR, TPSGC pourrait alors sélectionner un sous-traitant parmi ceux qualifiés comme fournisseur (ou, par défaut, l'offrant pourrait suggérer un sous-traitant).

Pourriez-vous svp confirmer notre compréhension ou clarifier ce qui est demandé.

*Réponse :* Effectivement le nom des sous-traitants ne sont pas requis. L'objectif est de démontrer la démarche pour répondre aux services requis par l'Expert-conseil.

### **Question 5.**

#### Volets 2, 2A et 2B

Les services de base décrits à la section 2.1 incluent « (e) Au besoin, réaliser des études de caractérisation environnementale complémentaire sur diverses matrices (sol, eau (souterraine, du surface interstitielle), sédiments, matières résiduelles, air, communautés biologiques) afin de récolter l'information permettant de combler les lacunes identifiées lors de l'examen des données existantes. L'échantillonnage et la réalisation des tests/essais devront être conformes aux pratiques courantes et aux méthodes documentées (CCME, Santé Canada, province, autre autorité reconnue); »

- L'offrant pourrait procéder lui-même aux travaux? ou devrait-il avoir recours à un sous-traitant qualifié par TPSGC?
- Nous comprenons que, si l'offrant réalise lui-même la caractérisation, i) les honoraires seront ceux inscrits dans l'offre financière pour les services d'analyse de risque (tableaux 1-1 à 1-4, pour les honoraires, et tableaux 2.1 à 2.4 pour les tarifs de laboratoire), et ii) la base de paiement pour les autres dépenses (ex. : travaux de terrain) ferait partie d'une entente lors des commandes subséquentes à l'OC. Pourriez-vous svp confirmer ou clarifier?

*Réponse* : Il est souhaitable que l'offrant réalise ces études de caractérisation environnementale complémentaire, selon les taux proposés pour les services d'analyses de risques par l'expert-conseil.

### **Question 6.**

#### Valeur potentielle des OC.

Pourriez-vous clarifier à quelle période correspond la « Valeur potentielle totale (excluant les taxes) » indiquée au tableau de la section 1.2.4 (page 6 de 87). Est-ce la valeur totale annuelle (à répartir entre les firmes sélectionnées), ou la valeur totale sur 2 années?

*Réponse* : Tel que décrit au point 1.2.3 et 1.2.4 (page 6 de 87), la valeur potentielle total est sur deux (2) années fermes, avec possibilités de trois (3) années optionnelles.

### **Question 7.**

#### Volets 2, 2A et 2B

La liste des analyses à effectuer (tableaux 2-1 à 2-4) comporte des pesticides organochlorés et organophosphorés. La consultation des documents de références suivants indiqués dans le devis (CCME vol 4, Plan St-Laurent, MELCC Guide d'intervention) a permis de noter que la liste des pesticides est très variable.

- Pourriez-vous svp préciser les composés requis, les critères d'interprétation des résultats et si possible, les limites de détection requises.

*Réponse* : Les composés de chacune des familles et pour chaque matrice sont listés dans les méthodes d'analyses du CEAEQ. Tel qu'indiqué au document d'appel d'offres, les limites de détection doivent être inférieures ou égales aux critères spécifiés dans les documents de référence.

### **Question 8.**

#### Volets 2, 2A et 2B

La liste des analyses à effectuer (tableaux 2-1 à 2-4) indique Granulométrie/Sédimentométrie. Deux méthodes sont indiquées dans les règlements de référence (LC21-040 et BNQ-2501-025).

- Merci de préciser la méthode requise

*Réponse* : Les deux méthodes sont acceptables.

**Question 9.**

Pourriez-vous m'informer si les éléments de la section PIÈCE JOINTE 1 DE LA PARTIE 4 À LA DEMANDE DE PROPOSITIONS - CRITÈRES D'ÉVALUATION OBLIGATOIRES ET COTÉS INVESTIGATIONS ENVIRONNEMENTALES DE SITE (VOLETS 1, 1A ET 1B), correspondante aux pages 33 à 35 de 87 du document d'appel d'offres cité en objet comptent dans le total des 19 pages maximales?

*Réponse :* Oui ils comptent, car il s'agit de critères obligatoires à respecter afin de valider l'analyse ultérieure de la proposition technique. Cependant, comme indiqué à la réponse 3 plus haut, l'offrant n'a pas besoin de copier l'intégralité du texte des tableaux.

**Question 10.**

Dans la section : CC1-Expérience et qualifications des ressources de l'Équipe de l'Offrant (page 36 de 87 volet 1 et page 43 de 87 volet 2)

Pourriez-vous m'informer s'il faut inclure dans la formation académique et professionnelle les emplois occupés de la ressource au cours d'une carrière?

*Réponse :* L'inclusion des emplois occupés peut certainement être pertinent pour présenter l'expérience et les qualifications des ressources clés, tout en limitant le nombre de page à ce qui est demandé.

---

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.